

1 Timotei

Întâia Epistolă către Timotei

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:14:19

CAPITOLUL 1

Îndem pentru învățătura sănătoasă

1:1 ³⁹⁷² Πάυλος ⁶⁵² απόστολος ²⁴²⁴ Ἰησοῦ ⁵⁵⁴⁷ χριστοῦ ²⁵⁹⁶ κατ' ²⁰⁰³ ἐπιταγὴν ²³¹⁶ θεοῦ ³⁹⁶² πατρός ²⁵³² καὶ ⁴⁹⁹⁰ σώτηρος
Pavel, apostol al lui Isus Hristos, după porunca lui Dumnezeu Tatăl, și Salvatorul
¹⁴⁷³ ἡμῶν ²⁴²⁴ Ἰησοῦ ⁵⁵⁴⁷ χριστοῦ ³⁵⁸⁸ τῆς ¹⁶⁸⁰ ἐλπίδος ¹⁴⁷³ ἡμῶν **1:2** ⁵⁰⁹⁵ Τιμοθέω ¹¹⁰³ γνησίῳ ⁵⁰⁴³ τέκνῳ ¹⁷²² ἐν ⁴¹⁰² πίστει ⁵⁴⁸⁵ χάρις ¹⁶⁵⁶ ἐλεος
nostru Isus Hristos, speranța noastră, lui Timotei veridic copil în credință. Har, milă,
¹⁵¹⁵ εἰρήνη ⁵⁷⁵ ἀπὸ ²³¹⁶ θεοῦ ³⁹⁶² πατρός ¹⁴⁷³ ἡμῶν ²⁵³² καὶ ²⁴²⁴ Ἰησοῦ ⁵⁵⁴⁷ χριστοῦ ³⁵⁸⁸ τοῦ ²⁹⁶² κυρίου ¹⁴⁷³ ἡμῶν **1:3** ²⁵³¹ καθὼς
pace de la Dumnezeu Tatăl nostru, și de la Isus Hristos Domnul nostru. Așa cum
³⁸⁷⁰⁻¹⁴⁷³ παρεκάλεισά ⁴³⁵⁷ σε ¹⁷²² προσμεῖναι ²¹⁸¹ ἐν ⁴¹⁹⁸ Ἐφέσω ¹⁵¹⁹ πορευόμενος ³¹⁰⁹ εἰς ²⁴⁴³ Μακεδονίαν ³⁸⁵³ ἵνα ⁵¹⁰⁰ παραγγείλῃς ¹¹⁰⁰ τισί
te-am rugat să rămâi în Efes, când mergeam în Macedonia, ca să îndemni pe unii
³³⁶¹ μὴ ²⁰⁸⁵ ετεροδιδασκαλεῖν† **1:4** ³³⁶⁶ μηδέ ⁴³³⁷ προσέχειν ³⁴⁵⁴ μυθοῖς† ²⁵³² καὶ ¹⁰⁷⁶ γενεαλογίαις ⁵⁶² ἀπεράντοις ³⁷⁴⁸ αἰτίνας
să nu dea altă învățătură. nici să ia seama la mituri, și genealogii fără sfârșit, care
²²¹⁴ ζητήσεις ³⁹³⁰ παρέχουσι ³¹²³ μάλλον ²²²⁸ ἢ ³⁶²² οἰκονομίαν ²³¹⁶ θεοῦ ³⁵⁸⁸ τὴν ¹⁷²² ἐν ⁴¹⁰² πίστει ³⁵⁸⁸ **1:5** ³⁵⁸⁸ το
neînțelegeri fac mai degrabă decât administrarea lui Dumnezeu, cea în credință.
¹¹⁶¹ δε ⁵⁰⁵⁶ τέλος ³⁵⁸⁸ τῆς ³⁸⁵² παραγγελίας ^{1510.2.3} ἐστὶν ²⁶ ἀγάπη ¹⁵³⁷ ἐκ ²⁵¹³⁻²⁵⁸⁸ καθαρὰς ²⁵³² καρδίας ⁴⁸⁹³ καὶ ¹⁸ συνειδήσεως ²⁵³² ἀγαθῆς ²⁵³² καὶ
Iar țința îndemnului este iubirea din inimă curată, și o conștiință bună, și
⁴¹⁰² πίστει ⁵⁰⁵ ἀνυποκρίτου **1:6** ³⁷³⁹ ὧν ⁵¹⁰⁰ τινές ⁷⁹⁵ ἀστοχῆσαντες† ¹⁶²⁴ ἐξετράπησαν ¹⁵¹⁹ εἰς ³¹⁵⁰ ματαιολογίαν
o credință neprefăcută; de la care unii abătându-se† s-au întors spre vorbiri deșarte,
1:7 ²³⁰⁹ θέλοντες ^{1510.1} εἶναι ³⁵⁴⁷ νομοδιδάσκαλοι† ³³⁶¹ μὴ ³⁵³⁹ νοοῦντες ³⁷³⁹ α ³⁰⁰⁴ λέγουσι ³³⁸³ μήτε ⁴⁰¹² περί ⁵¹⁰⁰ τίνων
voind să fie învățători ai legii, ne înțelegând ce spun, nici cele asupra cărora
¹²²⁶ διαβεβαιούνται **1:8** ¹⁴⁹² οἶδαμεν ¹¹⁶¹ δε ³⁷⁵⁴ ὅτι ²⁵⁷⁰ καλός ³⁵⁸⁸ ὁ ³⁵⁵¹ νόμος ¹⁴³⁷ εἰάν ⁵¹⁰⁰ τις ¹⁴⁷³ αὐτῷ ³⁵⁴⁵ νομίμως
insistă. Știm însă că e bună legea, dacă cineva pe aceasta în mod legal
⁵⁵³⁰ χρήται **1:9** ¹⁴⁹² εἰδὼς ³⁷⁷⁸ τοῦτο ³⁷⁵⁴ ὅτι ¹³⁴²⁻³⁵⁵¹⁻³⁷⁵⁶ δικαίῳ ²⁷⁴⁹ νόμῳ ⁴⁵⁹⁻¹¹⁶¹ οὐ ²⁷⁴⁹ κεῖται ⁴⁵⁹⁻¹¹⁶¹ ἀνόμοις ²⁷⁴⁹ δε
o folosește; știind aceasta, că nu pentru cel drept legea e stabilită, ci pentru cei fără lege
²⁵³² καὶ ⁵⁰⁶ ἀνυποτάκτοις ⁷⁶⁵ ἀσεβέσι ²⁵³² καὶ ²⁶⁸ ἀμαρτωλοῖς ⁴⁶² ἀνοσίοις ²⁵³² καὶ ⁹⁵² βεβήλοις ³⁹⁶⁴ πατραλώαις ²⁵³² καὶ
și nesupuși, lipsiți de pietate și păcătoși, fără sfințenie și lumești, bătauși de tată și
³³⁸⁹ μητραλώαις ⁴⁰⁹ ἀνδροφόνοις **1:10** ⁴²⁰⁵ πόρνοις ⁷³³ ἀρσενοκοίταις ⁴⁰⁵ ἀνδραποδισταῖς ⁵⁵⁸³ ψεύσταις
bătauși de mamă, ucigași, desfrânați, sodomiți, traficanți de oameni, mincinoși,

1:3 †2 oc, 1Tim 6:3

1:4 †μύθος → mit

1:5 †nefățarnică, neipocrită

1:6 †3 oc

1:6 †DCL: nenimerind țința

1:7 †3 oc, Luc 5:17, Fap 5:34

1965 2532 1536 2087 3588 5198 1319 480
 επιόρκοις† και ει τι έτερον τη υγιαίνουση διδασκαλία αντίκειται
 cei ce jură fals, și dacă este orice altceva [3 sănătoase 2 învățaturii 1 stând împotriva],

2596 3588 2098 3588 1391 3588 3107 2316 3739 4100-1473
 1:11 κατά το ευαγγέλιον της δόξης του μακαρίου θεού ο επιστεύθην εγώ
 după Evanghelia gloriei Fericitului Dumnezeu, care mi-a fost încredințată.

2532 5485 2192 3588 1743-1473 5547 2424 3588 2962 1473 3754
 1:12 και χάριν έχω τω ενδυναμώσαντί με χριστώ Ιησού τω κυρίω ημών ότι
 Și gratitudine am pentru Cel ce mi-a dat putere, Hristos Isus Domnul nostru, căci

4103 1473 2233 5087 1519 1248 3588 4387 1510.6 989
 πιστόν με ηγήσατο θέμενος εις διακονίαν 1:13 τον πρότερον όντα βλάσφημον
 credincios m- a socotit, punându-mă în slujbă; eu care mai înainte eram un blasfemiator,

2532 1376 2532 5197 235 1653 3754 50 4160 1722
 και διώκτην και υβριστήν αλλά ηλεήθην ότι αγνοών εποίησα εν
 și un prigonitor, și un batjocoritor. Dar mi s-a arătat milă, căci fiind neștiutor, am acționat în

570 5250-1161 3588 5485 3588 2962 1473 3326 4102
 απιστία 1:14 υπερεπλεόνασε δε η χάρις του κυρίου ημών μετά πίστεως
 necredință. Și s-a înmulțit foarte mult harul Domnului nostru, împreună cu credința

2532 26 3588 1722 5547 2424 4103 3588 3056 2532 3956 594 514 3754
 και αγάπης της εν χριστώ Ιησού 1:15 πιστός ο λόγος και πάσης αποδοχής άξιος ότι
 și iubirea cea în Hristos Isus. Credincios e cuvântul, și de toată primirea demn, că

5547 2424 2064 1519 3588 2889 268 4982 3739 4413 1510.2.1 1473
 χριστός Ιησούς ήλθεν εις τον κόσμον αμαρτωλούς σώσαι ων πρώτος ειμι εγώ
 Hristos Isus a venit în lume pe păcătoși să-i salveze, dintre care cel dintâi sunt eu.

235 1223 3778 1653 2443 1722 1473 4413 1731 2424 5547
 1:16 αλλά διά τούτο ηλεήθην ίνα εν εμοί πρώτω ενδείξηται Ιησούς χριστός
 Și pentru aceasta mi s-a arătat milă, ca în mine, cel dintâi, să arate Isus Hristos

3588 3956 3115 4314 5296 3588 3195 4100 1909 1473 1519
 την πάσαν μακροθυμίαν προς υποτόπωσιν των μελλόντων πιστεύειν επ' αυτώ εις
 toată îndelunga-răbdare, ca model pentru cei ce vor crede în El spre

2222 166 3588 1161 935 3588 165 862 517 3441
 ζωήν αιώνιον 1:17 τω δε βασιλεί των αιώνων αφθάρτω αοράτω μόνω
 viață veșnică. Iar a Împăratului veacurilor, Nepieritorului, Nevăzutului, Singurului

4680 2316 5092 2532 1391 1519 3588 165 3588 165 281 3778 3588
 σοφώ θεώ τιμή και δόξα εις τους αιώνας των αιώνων αμήν 1:18 ταύτην την
 înțelept Dumnezeu, să fie cinste și glorie în vecii vecilor. Amin. Acest

3852 3908 1473 5043 5095 2596 3588 4254 1909
 παραγγελίαν† παρατίθεμαί† σοι τέκνον Τιμόθεε κατά τας προαγούσας επί
 îndemn il pun înaintea ta, fiule Timotei, în acord cu [1 3 mai dinainte făcute 4 cu privire la

1473 4394 2443 4754 1722 1473 3588 2570 4752 2192
 σε προφητείας ίνα στρατεύη εν αυταίς την καλήν στρατείαν 1:19 έχων
 5 tine 2 profețiile], ca să lupti ostășește, prin ele, [2 cea 3 bună 1 lupta], având

4102 2532 18 4893 3739 5100 683 4012 3588 4102 3489
 πίστιν και αγαθήν συνείδησιν ην τινες απωσάμενοι περί την πίστιν εναυάγησαν†
 credință și o bună conștiință; pe care unii lepădând-o, în ce privește credința, au naufragiat;

3739 1510.2.3 5211 2532 223 3739 3860 3588 4567 2443 3811
 1:20 ων εστιν Υμέναιος και Αλέξανδρος ους παρέδωκα τω σατανά ίνα παιδευθώσι†
 dintre care sunt Imeneu și Alexandru; pe care i-am predat lui Satan, ca să fie instruiți†

3361 987
 μη βλασφημείν
 să nu blafemieze.

1:10 †2 oc, Zah 5:3

1:18 †5 oc

1:18 †Mat 13:24

1:19 †2 oc, 2Co 11:25

1:20 †63 oc, Lev 26:18, Luc 23:22, 1Co 11:32, 2Co 6:9, 2Ti 2:25, Tit 2:12, Evr 12:6, Apo 3:19

1:20 †învățați prin disciplină

CAPITOLUL 2

Îndemn la rugăciune

2:1 ³⁸⁷⁰ παρακαλώ ³⁷⁶⁷ οὖν ⁴⁴¹² πρῶτον ³⁹⁵⁶ πάντων ⁴¹⁶⁰ ποιείσθαι ¹¹⁶² δεήσεις ⁴³³⁵ προσευχάς ¹⁷⁸³ εντεύξεις ²¹⁶⁹ ευχαριστίας
 Vă îndemn deci, mai întâi, pe toți să faceți implorări, rugăciuni, mijlociri, mulțumiri,
⁵²²⁸ ὑπέρ ³⁹⁵⁶ πάντων ⁴⁴⁴ ἀνθρώπων **2:2** ⁵²²⁸ ὑπέρ ⁹³⁵ βασιλέων ²⁵³² και ³⁹⁵⁶ πάντων ³⁵⁸⁸ τῶν ¹⁷²² ἐν ⁵²⁴⁷ ὑπεροχῇ ^{1510.6} ὄντων ²⁴⁴³ ἵνα
 pentru toți oamenii; pentru împărați, și toți cei ce în poziții superioare sunt, ca
²²⁶³ ἡρεμον ²⁵³² και ²²⁷² ἡσυχίον ⁹⁷⁹ βίον ¹²³⁶ διάγωμεν ¹⁷²² και ³⁹⁵⁶ εὐσεβείᾳ ²¹⁵⁰ και ²⁵³² σεμνότητι ³⁷⁷⁸⁻¹⁰⁶³
 pașnică și liniștită viață să petrecem, în toată evlavia și venerabilitatea. **2:3** ³⁷⁷⁸⁻¹⁰⁶³ τοῦτο γὰρ
²⁵⁷⁰ καλόν ²⁵³² και ⁵⁸⁷ ἀπόδεκτον ¹⁷⁹⁹ ἐνώπιον ³⁵⁸⁸ τοῦ ⁴⁹⁹⁰ σωτήρος ¹⁴⁷³ ἡμῶν ²³¹⁶ θεοῦ **2:4** ³⁷³⁹ ὅς ³⁹⁵⁶ πάντας ⁴⁴⁴ ἀνθρώπους
 e bun și bine primit înaintea Salvatorului nostru Dumnezeu. Care pe toți oamenii
²³⁰⁹ θέλει ⁴⁹⁸² σωθῆναι ²⁵³² και ¹⁵¹⁹ εἰς ¹⁹²² ἐπίγνωσιν ²²⁵ ἀληθείας ²⁰⁶⁴ ελθεῖν **2:5** ¹⁵²⁰⁻¹⁰⁶³ εἰς γὰρ ²³¹⁶ θεός
 îi vrea salvați, și la cunoașterea deplină a adevărului veniți. Căci e un Singur Dumnezeu,
¹⁵²⁰⁻²⁵³² εἰς ³³¹⁶ και ²³¹⁶ μεσίτης ²⁵³² θεοῦ ⁴⁴⁴ και ⁴⁴⁴ ἀνθρώπων ⁵⁵⁴⁷ ἀνθρωπος ²⁴²⁴ χριστός ³⁵⁸⁸ Ἰησούς **2:6** ¹³²⁵ ο ⁴⁴⁴ δους
 și un Singur Mijlocitor între Dumnezeu și oameni, Omul Hristos Isus; Care S-a dat
¹⁴³⁸ εαυτόν ⁴⁸⁷ ἀντίλυτρον ⁵²²⁸ ὑπέρ ³⁹⁵⁶ πάντων ³⁵⁸⁸ το ³¹⁴² μαρτύριον ²⁵⁴⁰ καιροῖς ²³⁹⁸ ἰδιοῖς **2:7** ¹⁵¹⁹ εἰς ³⁷³⁹ ο
 pe Sine preț de răscumpărare pentru toți, mărturie dată la vremea ei; pentru care
⁵⁰⁸⁷ ἐτέθην ¹⁴⁷³ ἐγώ ²⁷⁸³ κήρυξ ²⁵³² και ⁶⁵² ἀπόστολος ²²⁵ ἀλήθειαν ³⁰⁰⁴ λέγω ¹⁷²² ἐν ⁵⁵⁴⁷ χριστῷ ³⁷⁵⁶ οὐ ⁵⁵⁷⁴ ψευδομαι ¹³²⁰ διδάσκαλος
 am fost pus eu vestitor și apostol (adevăr spun în Hristos, nu mint), învățător
¹⁴⁸⁴ ἐθνῶν ¹⁷²² ἐν ⁴¹⁰² πίστει ²⁵³² και ²²⁵ ἀληθείᾳ **2:8** ¹⁰¹⁴ βούλομαι ³⁷⁶⁷ οὖν ⁴³³⁶ προσεύχεσθαι ³⁵⁸⁸ τοὺς ⁴³⁵ ἀνδρας ¹⁷²² ἐν ³⁹⁵⁶ παντί ⁵¹¹⁷ τόπῳ
 al națiunilor în credință și adevăr. Vreau deci să se roage bărbații în orice loc,
¹⁸⁶⁹ ἐπαίροντας ³⁷⁴¹⁻⁵⁴⁹⁵ ὁσίους ⁵⁵⁶⁵ χείρας ³⁷⁰⁹ χωρίς ²⁵³² ὀργῆς ¹²⁶¹ και ²⁵³² διαλογισμοῦ
 ridicând mâini pioase, fără furie și argumentare.

Femeile credincioase

2:9 ⁵⁶¹⁵ ὡσαύτως ²⁵³² και ³⁵⁸⁸ τας ¹¹³⁵ γυναῖκας ¹⁷²² ἐν ²⁶⁸⁹ καταστολή ²⁸⁸⁷ κοσμίῳ ³³²⁶ μετά ¹²⁷ αἰδούς ²⁵³² και ⁴⁹⁹⁷ σωφροσύνης
 La fel și femeile, cu costum îngrijit, cu respect și discreție
²⁸⁸⁵ κοσμεῖν ¹⁴³⁸ εαυτάς ³³⁶¹ μη ¹⁷²² ἐν ⁴¹¹⁷ πλέγμασιν ²²²⁸ ἡ ⁵⁵⁵⁷ χρυσῷ ²²²⁸ μαργαρίταις ²²²⁸ ἡ ²⁴⁴¹ ἱματισμῷ
 să se împodobească pe ele însele, nu cu împletituri de păr sau aur sau mărgăritare sau haine
⁴¹⁸⁵ πολυτελεί **2:10** ²³⁵ ἀλλ' ³⁷³⁹ ο ⁴²⁴¹ πρέπει ¹¹³⁵ γυναῖξιν ¹⁸⁶¹ επαγγελλομέναις ²³¹⁷ θεοσέβειαν
 foarte scumpe, ci așa cum se cuvine femeilor declarându-se temătoare de Dumnezeu,
¹²²³ δι' ²⁰⁴¹ ἐργῶν ¹⁸ ἀγαθῶν **2:11** ¹¹³⁵ γυνή ¹⁷²² ἐν ²²⁷¹ ἡσυχίᾳ ³¹²⁹ μανθανέτω ¹⁷²² ἐν ³⁹⁵⁶ πάσῃ ⁵²⁹² ὑποταγῇ **2:12** ¹¹³⁵⁻¹¹⁶¹ γυναικί ¹¹⁶¹ δε
 prin lucrări bune. Femeia în tăcere să învețe, în toată supunerea. Iar femeii
¹³²¹ διδάσκειν ³⁷⁵⁶ οὐκ ²⁰¹⁰ επιτρέπω ³⁷⁶¹ ουδέ ⁸³¹ αυθεντεῖν ⁴³⁵ ἀνδρός ²³⁵ ἀλλ' ^{1510.1} εἶναι ¹⁷²² ἐν ²²⁷¹ ἡσυχίᾳ **2:13** ⁷⁶⁻¹⁰⁶³ Ἀδὰμ ¹⁰⁶³ γὰρ
 să dea învățătură nu îi permit, nici să domine peste bărbat, ci să fie în tăcere. Căci Adam
⁴⁴¹³ πρῶτος ⁴¹¹¹ ἐπλάσθη ¹⁵³⁴ εἰτα ²⁰⁹⁶ Εὐα **2:14** ²⁵³² και ⁷⁶⁻³⁷⁵⁶ Ἀδὰμ ⁵³⁸ οὐκ ³⁵⁸⁸ ἠπατήθη ¹¹⁶¹ ἡ ¹¹³⁵ δε ⁵³⁸ γυνή ⁵³⁸ ἀπατηθεῖσα
 cel dintâi a fost plăsmuit, apoi Eva. Și nu Adam a fost amăgit, ci femeia fiind amăgită,

2:2 †4 oc, 1Sa 2:3, 1Co 2:1

2:2 †3 oc, 1Ti 3:4, Tit 2:7

2:3 †2 oc, 1Ti 5:4

2:5 †7 oc, Iov 9:33, Gal 3:19

2:8 †34 oc, raționament

2:9 †unic

2:9 †derivat din κόσμος → cosmos (G2889); cu ordine, 3 oc, Ecl 12:9, 1Ti 2:9, 3:2

2:10 †3 oc, Gen 20:11, Iov 28:28

1722 3847 1096 4982 1161 1223 3588 5042 1437 3306
 εν παραβάσει γέγονε 2:15 σωθήσεται δε διά της τεκνογονίας εάν μείνωσιν
 la încălcare a poruncii† a ajuns. Va fi salvată însă prin naștere de copii, dacă vor rămâne†
 1722 4102 2532 26 2532 38 3326 4997
 εν πίστει και αγάπη και αγιασμό μετά σωφροσύνης
 în credință și iubire și sfințenie, cu discreție.

CAPITOLUL 3

Supraveghetori și slujitori

3:1 4103 3588 3056 1536 1984 3713 2570 2041
 πιστός† ο λόγος ει τις επισκοπής ορέγεται καλού έργου
 Credincios e cuvântul acesta: Dacă cineva supraveghetor aspiră să fie, bună lucrare
 1937 1163 3767 3588 1985 423 1510.1 1520 1135 435
 επιθυμεί 3:2 δει ούν τον επίσκοπον ανεπίληπτον είναι μίας γυναικός άνδρα
 dorește. Trebuie deci ca supraveghetorul fără vină să fie, al unei singure femei bărbat,
 3524 4998 2887 5382 1317 3361 3943 3361
 νηφάλιον σώφρονα κόσμιον φιλόξενον διδακτικόν† 3:3 μη πάροινον μη
 sobru, discret, îngrijit, iubitor de oaspeți, capabil să dea învățătură; nu dedat vinului, nu
 4131 3361 146 235 1933 269 866 3588 2398 3624
 πλήκτην μη αισχροκερδή† αλλ' επιεική άμαχον αφιάργυρον 3:4 του ιδίου οίκου
 bătaus, nu avid de câștig josnic; ci blând, nu certăreț, nu iubind banii, propria-i casă
 2573 4291 5043 2192 1722 5292 3326 3956 4587 1487 1161
 καλώς προϊστάμενον τέκνα έχοντα εν υποταγή μετά πάσης σεμνότητος 3:5 ει δε
 bine conducându-și, copiii avându-i în supunere cu toată venerabilitatea; (dacă dar
 5100 3588 2398 3624 4291 3756 1492 4459 1577 2316 1959
 τις του ιδίου οίκου προστήναι ουκ οίδε πως εκκλησίας θεού επιμελήσεται
 cineva propria-i casă să o conducă nu știe, cum de adunarea lui Dumnezeu se va îngriji?)
 3361 3504 2443 3361 5187 1519 2917 1706 3588 1228
 3:6 μη νεόφυτον† ινα μη τυφωθείς εις κρίμα εμπέση του διαβόλου
 Nu un nou convertit, ca nu cumva umflat de mândrie în judecată să cadă -- cea a diavolului.
 1163 1161 1473 2532 3141 2570 2192 575 3588 1855 2443 3361
 3:7 δει δε αυτόν και μαρτυριαν καλήν έχειν από των έξωθεν ινα μη
 Trebuie însă ca acesta și mărturie bună să aibă de la cei din afară, ca nu cumva
 1519 3680 1706 2532 3803 3588 1228 1249 5615 4586 3361
 εις ονειδισμόν εμπέση και παγίδα του διαβόλου 3:8 διακόνους ωσαύτως σεμνούς μη
 în batjocură să ajungă, și-n cursa diavolului. Slujitorii la fel, să fie serioși, nu
 1351 3361 3631 4183 4337 3361 146 2192 3588 3466
 διλόγους μη οίνω πολλώ προσέχοντας μη αισχροκερδείς 3:9 έχοντας το μυστήριον
 cu două fețe†, nu la vin mult dedați, nu avizi de câștig josnic, păstrând misterul
 3588 4102 1722 2513-4893 2532 3778 1161 1381 4412 1534
 της πίστεως εν καθαρά συνειδήσει 3:10 και ούτοι δε δοκιμαζέσθωσαν† πρώτον ειτα
 credinței într- o conștiință curată. Și aceștia dar să fie puși la încercare mai întâi, apoi,
 1247 410 1510.6 1135 5615 4586 3361 1228 3524
 διακονείτωσαν ανέγκλητοι όντες 3:11 γυναίκας ωσαύτως σεμνάς μη διαβόλους νηφαλίους
 să slujească ireproșabili fiind. Femeile† la fel, să fie serioase, nu defăimătoare†, sobre,
 4103 1722 3956 1249 1510.5 1520 1135 435 5043 2573
 πιστάς εν πάσι 3:12 διάκονοι έστωσαν μίας γυναικός άνδρες τέκνων καλώς
 credincioase în toate. Slujitorii să fie ai unei singure femei bărbați, copiii bine
 4291 2532 3588 2398 3624 3588-1063 2573-1247 898 1438
 προϊστάμενοι και των ιδίων οίκων 3:13 οι γαρ καλώς διακονήσαντες βαθμόν† εαυτοίς
 conducându-și, și propriile lor case. Căci cei slujind bine [3 un rang 1 își

2:14 †infracțiune

2:15 †pers a 3a pl

3:1 †103 oc, Num 12:7, Mat 24:45

3:2 †2 oc, 2Ti 2:24

3:3 †3 oc, 1Ti 3:8, Tit 1:7

3:6 †5 oc, Iov 14:9

3:8 †vorbind în două feluri

3:10 †42 oc, Jdc 7:4, Iov 34:3, Psa 17:3, 26:2, 66:10

3:11 †soțiile

3:11 †51 oc, Est 7:4, Mat 4:1, diabolice

3:13 †2 oc, 1Sa 5:5

2570 4046 2532 4183 3954 1722 4102 3588 1722 5547 2424
καλόν περιποιούνται και πολλήν παρρησίαν εν πίστει τη εν χριστώ Ιησού
4 bun 2 dobândesc], și multă îndrăzneală în credința cea în Hristos Isus.

Taina evlaviei

3:14 ταῦτά σοι γράφω ἐλπίζων ἐλθεῖν πρὸς σε τάχιον 3:15 εἰν δε βραδύνω†
Acestea ți le scriu sperând să vin la tine cât mai repede. Dacă însă voi întârzia,
2443 1492 4459 1163 1722 3624 2316 390 3748 1510,2,3 1577
ἵνα εἰδῇς πὼς δει ἐν οἴκῳ θεοῦ ἀναστρέφεσθαι ἥτις ἐστὶν ἐκκλησία
ca să știi cum trebuie, în casa lui Dumnezeu, să se poarte cineva, care este Adunarea
2316 2198 4769 2532 1477 3588 225 2532 3672 3173
θεοῦ ζώντος στύλος και ἐδραῖωμα της ἀληθείας 3:16 και ομολογουμένως μέγα
Dumnezeului Celui Viu, coloana și susținerea adevărului. Și cu adevărat mare
1510,2,3 3588 3588 2150 3466 2316 5319 1722 4561 1344 1722 4151 3708
ἐστὶ το της εὐσεβείας μυστήριον θεός ἐφανερώθη ἐν σαρκὶ ἐδικαιώθη ἐν πνεύματι ὡφθη
este al evlaviei mister; Dumnezeu a fost arătat în carne, îndreptățit în Duh, văzut
32 2784 1722 1484 4100 1722 2889 353 1722 1391
αγγέλοις ἐκηρύχθη ἐν ἔθνεσιν ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ ἀνελήφθη ἐν δόξῃ
de îngeri, predicat printre națiuni, crezut în lume, înălțat în glorie.

CAPITOLUL 4

Falșii învățători

4:1 το δε πνεῦμα ρητῶς λέγει ὅτι ἐν υστέροις καιροῖς ἀποστήσονται τινες
Dar Duhul lămurit spune, că în vremurile din urmă, unii se vor depărta
3588 4102 4337 4151 4106 2532 1319 1140 1722
της πίστεως προσέχοντες πνεύμασι πλάνης και διδασκαλίαις δαιμονίων 4:2 ἐν
de la credință, luând aminte la duhuri amăgitoare și învățături ale demonilor, în
5272 5573 2743 3588 2398 4893 2967
ὑποκρίσει ψευδολόγων κεκαυτηριασμένων την ἰδίαν συνείδησιν 4:3 κωλύόντων
ipocrizia vorbirilor mincinoase, fiind cauterizați în propria lor conștiință, oprind
1060 566 1033 3739 3588 2316 2936 1519 3336
γὰμείν ἀπέχεσθαι βρωμάτων α ο θεός ἐκτισεν εἰς μετάληψιν
căsătoria, poruncind abținerea de la mâncăruri, pe care Dumnezeu le-a creat spre a fi primite
3326 2169 3588 4103 2532 1921 3588 225 3754 3956
μετά ευχαριστίας τοις πιστοῖς και ἐπεγνωκόσι την ἀλήθειαν 4:4 ὅτι παν
cu mulțumire de cei ce cred, și cunosc pe deplin adevărul. Căci orice
2938 2316 2570 2532 3762 579 3326 2169 2983
κτίσμα θεοῦ καλόν και οὐδέν ἀπόβλητον μετά ευχαριστίας λαμβανόμενον
creație a lui Dumnezeu e bună, și nimic nu e de aruncat, cu mulțumire fiind primit.
4:5 37-1063 1223 3056 2316 2532 1783 3778 5294
ἀγιάζεται γὰρ διὰ λόγου θεοῦ και ἐντεύξεως 4:6 ταῦτα ὑποτιθέμενος
Căci e sfințit prin cuvântul lui Dumnezeu, și rugăciune. Acestea punând înaintea
3588 80 2570-1510,8,2 1249 2424 5547 1789 3588 3056 3588
τοις ἀδελφοῖς καλός ἐσθι διάκονος Ιησού χριστοῦ ἐντρεφόμενος τοις λόγοις της
fraților, vei fi un bun slujitor al lui Isus Hristos, hrănit cu cuvintele
4102 2532 3588 2570 1319 3739 3877 3588 1161 952
πίστεως και της καλής διδασκαλίας η παρηκολούθηκας 4:7 τους δε βεβήλους
credinței, și ale bunei învățături, pe care ai urmat-o îndeaproape. Dar [2 lumești
2532 1126 3454 3868 1128 1161 4572 4314 2150 3588
και γραῶδεις μύθους παραιτού† γύμναζε δε σεαυτόν πρὸς εὐσέβειαν 4:8 η
3 și 4 băbești 1 miturile], respinge-le. Deprinde-te însă pe tine însuți la evlavie.
1063 4984-1129 4314 3641 1510,2,3 5624 3588 1161 2150 4314 3956
γὰρ σωματικὴ γυμνασία πρὸς ὀλίγον ἐστὶν ὠφέλιμος η δε εὐσέβεια πρὸς πάντα
Căci deprinderea trupească, pentru puțin este de folos, dar evlavia pentru toate lucrurile

3:14 †4 oc, Ioa 13:27

3:15 †5 oc, Gen 43:10, 2Pe 3:9

4:7 †12 oc, 1Sa 20:6, Luc 14:18

4:7 †antrenează-le

5624 1510.2.3 1860-2192 2222 3588 3568 2532 3588 3195
 ωφέλιμός εστιν επαγγελίαν έχουσα ζωής της νυν και της μελλούσης
 de folos este, având promisiunea vieții celei de acum și a celei viitoare.

Modelul creștin

4:9 4103 3588 3056 2532 3956 594 514 1519-3778-1063 2532-2872
 πιστός ο λόγος και πάσης αποδοχής άξιος 4:10 εις τούτο γαρ και κοπιώμεν
 Credincios e cuvântul, și de toată primirea demn. Căci în aceasta ne și ostenim

2532 3679 3754 1679 1909 2316 2198 3739 1510.2.3 4990 3956
 και ονειδιζόμεθα ότι ηλπίκαμεν επί θεώ ζώντι ος εστι σωτήρ πάντων
 și suntem ocărăți, întrucât sperăm în Dumnezeu Cel viu, care este Salvatorul tuturor

444 3122 4103 3853 3778 2532 1321 3367 1473
 ανθρώπων μάλιστα πιστών 4:11 παράγγελλε ταύτα και δίδασκε 4:12 μηδείς σου
 oamenilor, mai ales al credincioșilor. Îndeamnă acestea și dă învățătură. Nimeni [3 ta

3588 3503 2706 235 5179 1096 3588 4103 1722 3056
 της νεότητος καταφρονείτω αλλά τύπος γίνου των πιστών εν λόγω
 2 tinerețea 1 să nu disprețuiască], ci un model să devii pentru cei credincioși, în cuvânt,

1722 391 1722 26 1722 4151 1722 4102 1722 47 2193 2064 4337
 εν αναστροφή εν αγάπη εν πνεύματι εν πίστει εν αγνεία 4:13 έως έρχομαι πρόσεχε
 în purtare, în iubire, în duh, în credință, în puritate. Până vin ia aminte

3588 320 3588 3874 3588 1319 3361 272 3588 1722 1473 5486
 τη αναγνώσει τη παρακλήσει τη διδασκαλία 4:14 μη αμέλει του εν σοι χαρίσματος
 la citire, la mângâiere, la învățătură. Nu neglija [2 care 3 e în 4 tine 1 darul de har]‡,

3739 1325-1473 1223 4394 3326 1936 3588 5495 3588 4244 3778
 ο εδόθη σοι διά προφητείας μετά επιθέσεως των χειρών του πρεσβυτερίου 4:15 ταύτα
 care ți-a fost dat prin profeție, prin punerea mâinilor de ceata bătrânilor. La acestea

3191 1722 3778 1510.5 2443 1473-3588-4297 5318 1510.3 1722 3956 1907
 μελέτα εν τούτοις ίσθι ίνα σου η προκοπή φανερά η εν πάσιν 4:16 επέχε
 meditează, în acestea fi, ca progresul tău vizibil să fie pentru toți. Ține-te pe poziție

4572 2532 3588 1319 1961 1473 3778-1063 4160 2532 4572
 σεαυτώ και τη διδασκαλία επίμενε αυτοίς τούτο γαρ ποιών και σεαυτόν
 pe tine însuși și învățătura. Stăruie-ți în acestea. Căci aceasta făcând, și pe tine însuși te

4982 2532 3588 191 1473
 σώσεις και τους ακούοντάς σου
 vei salva, și pe cei ascultându- te.

CAPITOLUL 5

Mustrea frățească

5:1 4245 3361 1969 235 3870 5613 3962 3501 5613
 πρεσβυτέρω μη επιπλήξης αλλά παρακάλει ως πατέρα νεωτέρους ως
 Pe un bătrân să nu-l cerți cu asprime, ci roagă-l ca pe un tată; pe tineri ca pe

80 4245 5613 3384 3501 5613 79 1722 3956 47
 αδελφούς 5:2 πρεσβυτέρας ως μητέρας νεωτέρας ως αδελφάς εν πάση αγνεία
 frați; pe bătrâne ca pe niște mame; pe tinere ca pe niște surori, în toată puritatea.

Despre văduve

5:3 5503 5091 3588 3689 5503 1487 1161 5100 5503 5043
 χήρας τίμα τας όντως χήρας 5:4 ει δε τις χήρα τέκνα
 Pe văduve cinstește-le, pe cele cu adevărat văduve. Dacă însă vreo văduvă, copii

2228 1549 2192 3129 4412 3588 2398 3624 2151 2532
 η έκγονα έχει μανθανέτωσαν πρώτον τον ίδιον οίκον ευσεβείν και
 sau descendenți are, aceștia să învețe întâi față de propria lor casă să fie respectuoși, și

287 591 3588 4269 3778-1063 1510.2.3 2570 2532 587
 αμοιβάς αποδιδόναι τοις προγόνοις τούτο γαρ εστι καλόν και απόδεκτον
 răsplătire să dea celor din care se trag, căci lucrul acesta este bun și bine primit

1799 3588 2316 3588 1161 3689 5503 2532 3443 1679 1909
 ενώπιον του θεού 5:5 η δε όντως χήρα και μεμονωμένη ήλπικεν επί
 înaintea lui Dumnezeu. Cea însă cu adevărat văduvă, și rămasă singură, speră în

4:14 ‡lit: cel în tine dar de har

4:16 ‡rămâi

3588 2316 2532 4357 3588 1162 2532 3588 4335 3571 2532 2250
 τον θεόν και προσμένει ταις δεήσεσι και ταις προσευχαίς νυκτός και ημέρας
 Dumnezeu, și rămâne în cereri fierbinți și în rugăciuni noapte și zi.

3588 1161 4684 2198 2348 2532 3778 3853
 5:6 η δε σπαταλώσα ζώσα τέθνηκε 5:7 και ταύτα παράγγελλε
 Cea însă petrecându-și existența în desfătare, trăind, a murit. Și acestea îndeamnă-le,

2443 423 1510.3 1487 1161 5100 3588 2398 2532 3122 3588 3609 3756
 ίνα ανεπίληπτοι ώσιν 5:8 ει δε τις των ιδίων και μάλιστα των οικείων ου
 ca fără vină să fie. Dacă însă cineva de cei ai lui, și mai ales de cei din familie, nu

4306 3588 4102-720 2532 1510.2.3 571-5501 5503
 προνοεί την πίστιν ήρνηται και έστιν απίστου χειρών 5:9 χήρα
 poartă de grijă, acela a renegat credința, și este mai rău decât necredinciosul. O văduvă

2639 3361 1640 2094-1835 1096 1520 435 1135
 καταλεγέσθωι μη έλαττον ετών εξήκοντα γεγονυία ενός ανδρός γυνή
 să fie înscrisă pe listă nu sub șazececi de ani, și să fi fost [2 unui singur 3 bărbat 1 femeia],

1722 2041 2570 3140 1487 5044 1487 3580
 5:10 εν έργοις καλοίς μαρτυρουμένη ει ετεκνοτρόφησεν ει εξενοδόχησεν
 în fapte bune având mărturie, dacă a crescut copii, dacă a fost primitoare de oaspeți,

1487 39-4228 3538 1487 2346 1884 1487 3956 2041 18
 ει αγίων πόδας ένιψεν ει θλιβομένοις επήρκεσεν ει παντί έργω αγαθώ
 dacă picioarele sfinților le-a spălat, dacă pe cei necăjiți i- a ajutat, dacă orice lucrare bună

1872 3501 1161 5503 3868 3752-1063 2691
 επηκολούθησε 5:11 νεωτέρας δε χήρας παραιτού όταν γαρ καταστρηνιάσωσι
 a urmărit. [3 tinere 1 Dar 2 pe văduvele], refuză-le; fiindcă atunci când dorințele le abat

3588 5547 1060 2309 2192 2917 3754 3588 4413-4102
 του χριστού γαμείν θέλουσιν 5:12 έχουσαι κριμα ότι την πρώτην πίστιν
 de la Hristos, să se căsătorească doresc, având vină, întrucât fidelitatea dintâi

114 260 1161 2532 692 3129 4022 3588 3614
 ηθέτησαν 5:13 αμα δε και αργαί μανθάνουσι περιερχόμεναι τας οικιάς
 au nesocotit-o. Totodată dar, și lenese se învață, umblând de colo colo prin case;

3756-3440-1161 692 235 2532 5397 2532 4021 2980 3588 3361 1163
 ου μόνον δε αργαί αλλά και φλύαροι και περίεργοι λαλούσαι τα μη δέοντα
 dar nu numai lenese, ci și limbut, și amestecându-se în toate, vorbind ce nu trebuie.

1014-3767 3501 1060 5041 3616
 5:14 βούλομαι ούν νεωτέρας γαμείν τεκνογονείν οικοδεσποτείν
 Vreau deci ca cele tinere să se căsătorească, să dea naștere la copii, să-și guverneze casa,

3367 874 1325 3588 480 3059-5484 2235-1063 5100
 μηδεμίαν αφορμήν διδόναι τω αντικειμένω λoidορίας χάριν 5:15 ήδη γαρ τινες
 nicio ocazie să nu ofere împotrivorului de calomnie. Căci deja unele

1624 3694 3588 4567 1536 4103 2228 4103 2192 5503
 εξειτράπησαν οπίσω του σατανά 5:16 ει τις πιστος η πιστή έχει χήρας
 s-au întors după Satana. Dacă un credincios, sau o credincioasă, are văduve,

1884-1473 2532 3361 916 3588 1577 2443 3588 3689 5503 1884
 επαρκείτω αυτοίς και μη βαρείσθω η εκκλησία ίνα ταις όντως χήραις επαρκέση
 să le ajute, și să nu apese pe adunare; ca pe cele cu adevărat văduve să le ajute.

Despre bătrâni

3588 2573 4291 4245 1362 5092 515 3122 3588
 5:17 οι καλώς προεστώτες πρεσβύτεροι διπλής τιμής αξιούσθωσαν μάλιστα οι
 [2 care 4 bine 3 cârmuiesc 1 Bătrâni], cu dublă onoare să fie învredniciți, mai ales cei

2872 1722 3056 2532 1319 3004-1063 3588 1124 1016 248 3756
 κοπιώντες εν λόγω και διδασκαλία 5:18 λέγει γαρ η γραφή βουν αλοώντα ου
 ostenindu-se în cuvânt și în învățătură. Căci spune Scriptura, Boului care treieră să nu

5392 2532 514 3588 2040 3588 3408 1473 2596 4245 2724
 φιμέσεις και αξιος ο εργάτης του μισθού αυτού 5:19 κατά πρεσβυτέρου κατηγορίαν
 îi legi gura. Și, vrednic e lucrătorul de plata lui. Împotriva unui bătrân, acuzație

3361 3858 1622 1508 1909 1417 2228 5140 3144 3588 264
 μη παραδέχου εκτός ει μη επί δύο η τριών μαρτύρων 5:20 τους αμαρτάνοντας
 să nu primești din afară, decât din partea a doi sau trei martori. Pe cei ce păcătuiesc,

5:9 †aleasă, 2 oc, Deu 19:16, 1Ti 5:9

5:13 †vagabondând

1799 3956 1651 2443 2532 3588 3062 5401 2192 1263 1799 3588
 ενώπιον πάντων έλεγχε ίνα και οι λοιποί φόβον έχωσι **5:21** διαμαρτύρομαι ενώπιον του
 înaintea tuturor muștră-i, ca și ceilalți frică să aibă. Te îndemn solemn înaintea lui

2316 2532 2962 2424 5547 2532 3588 1588 32 2443 3778 5442
 θεού και κυρίου Ιησού χριστού και των εκλεκτών αγγέλων ίνα ταύτα φυλάξης
 Dumnezeu, și a Domnului Isus Hristos, și a aleșilor îngeri, ca acestea să le păzești,

5565 4299 3367 4160 2596 4346 5495 5030 3367 2007
 χωρίς προκρίματος μηδέν ποιών κατά πρόσκλησιν **5:22** χείρας ταχέως μηδενί επιτίθει
 fără prejudecată, nimic făcând cu părtinire. Măinile în grabă peste nimeni să nu-ți pui;

3366 2841 266 245 4572 53 5083 3371
 μηδέ κοινωνεί αμαρτίαις αλλοτρίαις σεαυτόν αγνόν τήρει **5:23** μηκέτι
 nici să nu participi la păcatele altora; pe tine însuși pur păstrează-te. Nu mai

5202 235 3631 3641 5530 1223 3588 4751 1473 2532 3588 4437
 υδροπότει αλλ' οίνω ολίγω χρώ διά τον στόμαχόν σου και τας πυκνάς
 bea numai apă, ci [3 vin 2 puțin 1 folosește], datorită stomacului tău, și a frecventelor

1473 769 5100 444 3588 266 4271 1510.2.6 4254 1519
 σου ασθενείας **5:24** τινών ανθρώπων αι αμαρτίαι πρόδηλοί εισι προάγουσαι εις
 tale îmbolnăviri. [2 unor 3 oameni 1 Păcatele] arătate sunt, mergând înainte la

2920 5100 1161 2532 1872 5615 2532 3588 2570-2041 4271 1510.2.3
 κρίσιν τισί δε και επακολουθούσιν **5:25** ωσαύτως και τα καλά έργα πρόδηλά εστι
 judecată; ale unora însă îi și urmează. La fel și faptele bune, arătate sunt,

2532 3588 247 2192 2928 3756 1410
 και τα άλλως έχοντα κρυβήναι ου δύναται
 și faptele care altfel au loc, [3 să rămână ascunse 1 nu 2 pot].

CAPITOLUL 6

Despre robi și stăpâni

6:1 3745 1510.2.6 5259 2218 1401 3588 2398 1203 3956 5092 514
 όσοι εισίν υπό ζυγόν δούλοι τους ιδίους δεσπότας πάσης τιμής αξίους
 Toți câți sunt sub jug robi, pe proprii lor stăpâni de toată cinstea vrednici

2233 2443 3361 3588 3686 3588 2316 2532 3588 1319 987
 ηγείσθωσαν ίνα μη το όνομα του θεού και η διδασκαλία βλασφημείται
 să-i socotească, ca să nu [Numele lui Dumnezeu și învățătura 1 fie blasfemiate].

6:2 3588 1161 4103 2192 1203 3361 2706 3754 80-1510.2.6 235
 οι δε πιστούς έχοντες δεσπότας μη καταφρονείτωσαν ότι αδελφοί εισιν αλλά
 Cei dar [3 credincioși 1 având 2 stăpâni], să nu îi disprețuiască că sunt frați; ci

3123 1398 3754 4103-1510.2.6 2532 27 3588 3588 2108
 μάλλον δουλευέτωσαν ότι πιστοί εισι και αγαπητοί οι της ευεργεσίας
 mai degrabă ca robi să-i slujească, fiindcă ei sunt credincioși și preaiubiți, care binefacerea

482 3778 1321 2532 3870
 αντιλαμβανόμενοι ταύτα δίδασκε και παρακάλει
 o împărtășesc. Acestea învață și îndeamnă.

Falșii învățători. Iubirea de bani

6:3 1536 2085 2532 3361 4334 5198 3056 3588 3588 2962
 ει τις ετεροδιδασκαλεί και μη προσέρχεται υγιαίνουσι λόγοις τοις του κυρίου
 Dacă cineva dă altă învățătură, și nu e de acord cu sănătoasele cuvinte, cele ale Domnului

1473 2424 5547 2532 3588 2596 2150 1319 5187
 ημών Ιησού χριστού και τη κατ' ευσέβειαν διδασκαλία **6:4** τετύφωται
 nostru Isus Hristos, și cu [2 cea 3 potrivit 4 evlaviei 1 învățătura], s-a umflat de mândrie,

3367 1987 235 3552 4012 2214 2532 3055 1537 3739 1096 5355
 μηδέν επιστάμενος αλλά νοσών περί ζητήσεις και λογομαχίας εξ ών γίνεται φθόνος
 nimic nu știe, ci e bolnav de întrebări și certuri de cuvinte, din care provin invidie,

2054 988 5283 4190 1283.1 1311-444 3588 3563
 έρις βλασφημίας υπόνοιαι πονηραί **6:5** διαπαρτριβαί διεφθαρμένων ανθρώπων τον νουν
 ceartă, blasfemii, bănuieli dăunătoare, certuri zadarnice; ale oamenilor stricați la minte,

2532 650 3588 225 3543 4200 1510.1 3588 2150 868 575
 και απεστερημένων της αληθείας νομιζόντων πορισμόν είναι την ευσέβειαν αφίστασο από
 și lipsiți de adevăr, gândind că o sursă de câștig este evlavie; depărtează-te de

3588 5108 1510.2.3 1161 4200 3173 3588 2150 3326 841
των τοιούτων **6:6** ἐστὶ δὲ πορισμός μέγας ἡ εὐσεβεία μετὰ αὐταρκειᾶς
unii ca aceștia. Este însă o sursă de câștig mare, evlavia cu starea de mulțumire.

3762-1063 1533 1519 3588 2889 1212 3754 3761 1627 5100 1410
6:7 οὐδὲν γὰρ εἰσηνέγκαμεν εἰς τὸν κόσμον δῆλον ὅτι οὐδὲ ἐξενεγκεῖν τι δυνάμεθα
Căci nimic nu am adus în lume, și evident că nici să scoatem din ea ceva nu putem.

2192 1161 1305 2532 4629 3778 714 3588 1161 1014
6:8 ἔχοντες δὲ διατροφάς καὶ σκεπάσματα τούτοις ἀρκεσθῆσόμεθα **6:9** οἱ δὲ βουλόμενοι
Având însă hrană și veșminte, acestea vor fi suficiente. Cei însă dorind

4147 1706 1519 3986 2532 3803 2532 1939-4183 453 2532
πλουτεῖν ἐμπίπτουσιν εἰς πειρασμόν καὶ παγίδα καὶ ἐπιθυμίας πολλὰς ἀνοήτους καὶ
să se îmbogățească, cad în ispită și cursă, și în multe pofte nebune și

983 3748 1036 3588 444 1519 3639 2532 684 4491-1063
βλαβεράς αἰτίνες βυθίζουσι τοὺς ἀνθρώπους εἰς ὄλεθρον καὶ ἀπώλειαν **6:10** ρίζα γὰρ
vătămătoare, care îi afundă pe oameni în ruină și pieire. Căci o rădăcină

3956 3588 2556 1510.2.3 3588 5365 3739 5100 3713 635 575
πάντων τῶν κακῶν ἐστὶν ἡ φιλαργυρία ἧς τινὲς ορεγόμενοι ἀπεπλανήθησαν ἀπὸ
a tuturor relelor este îndrăgirea banilor, după care unii umblând s-au rătăcit de la

3588 4102 2532 1438 4044 3601 4183
τῆς πίστεως καὶ εαυτοὺς περιέπειραν ὀδύναις πολλαῖς
credință, și pe ei înșiși s-au străpuns cu dureri multe.

Lupta cea bună

1473 1161 3739 444 3588 2316 3778 5343 1377 1161 1343
6:11 σύ δὲ ὦ ἀνθρώπε τοῦ θεοῦ ταῦτα φεύγε διώκε δὲ δικαιοσύνην
Tu însă, om al lui Dumnezeu, de acestea fugi. Urmărește însă dreptatea,

2150 4102 26 5281 4236 75 3588 2570 73 3588 4102
εὐσέβειαν πίστιν ἀγάπην ὑπομονὴν πραότητα **6:12** ἀγωνίζου τὸν καλὸν ἀγῶνα τῆς πίστεως
evlavia, credința, iubirea, răbdarea, blândețea. Luptă [2 cea 3 bună 1 lupta] a credinței.

1949 3588 166-2222 1519 3739 2532-2564 2532 3670 3588 2570 3671
ἐπιλαβοῦ τῆς αἰωνίου ζωῆς εἰς ἣν καὶ ἐκλήθης καὶ ὡμολόγησας τὴν καλὴν ὁμολογίαν†
Apucă viața veșnică la care ai și fost chemat, și ai confirmat acea frumoasă confirmare

1799 4183 3144 3853-1473 1799 3588 2316 3588 2227
ἐνώπιον πολλῶν μαρτύρων **6:13** παραγγέλλω σοι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ τοῦ ζωοποιούντος
înaintea multor martori. Te îndemn înaintea lui Dumnezeu, Cel ce dă viață

3588 3956 2532 5547 2424 3588 3140 1909 4194 4091 3588
τα πάντα καὶ χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ μαρτυρήσαντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου τὴν
tuturor lucrurilor, și a lui Hristos Isus, Cel care a mărturisit lui Pontiu Pilat

2570 3671 5083 1473 3588 1785 784 423 3360 3588 2015 3588
καλὴν ὁμολογίαν **6:14** τηρήσαί σε τὴν ἐντολὴν ἀσπίλον ἀνεπίληπτον μέχρι τῆς ἐπιφανείας τοῦ
buna confesiune; păzește tu porunca, fără pată, fără vină până la apariția

2962 1473 2424 5547 3739 2540 2398 1166 3588 3107 2532
κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ **6:15** ἣν καιροῖς ἰδίους δείξει ὁ μακάριος καὶ
Domnului nostru Isus Hristos; pe care, la vremea Lui Însuși, o va arăta Fericitul și

3441 1413 3588 935 3588 936 2532 2962 3588 2961 3588 3441
μόνος δυνάστης ὁ βασιλεὺς τῶν βασιλευόντων καὶ κύριος τῶν κυριευόντων **6:16** ὁ μόνος
Singurul Suveran, Împăratul împăraților, și Domnul domnilor; Care Singur

2192 110 5457-3611 676 3739 1492 3762 444 3761
ἔχων ἀθανασίαν φῶς οἰκῶν ἀπρόσιτον ὃν εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων οὐδὲ
are nemurirea, locuind într-o lumină inaccesibilă, Care nu a fost văzut de niciun om, nici

1492 1410 3739 5092 2532 2904 166 281
ιδεῖν δύναται ὦ τιμὴ καὶ κράτος αἰώνιον ἀμήν
să fie văzut nu poate; Lui fie cinste și forță veșnică. Amin.

Îndemn pentru bogați

3588 4145 1722 3588 3568 165 3853 3361 5309 3366 1679
6:17 τοῖς πλουσίοις ἐν τῷ νῦν αἰῶνι παράγγελλε μὴ ὑψηλοφρονεῖν μηδὲ ἠλπικέναι
Pe cei bogați în prezentul veac, îndeamnă-i să nu se îngâmfe, nici să nu spere

6:12 †profesiunea credinței, 12 oc, Lev 22:18, 2Co 9:13, Evr 3:1

6:16 ‡1 oc, neapropiată

^{1909 4149} ⁸³ ²³⁵ ^{1722 3588 2316} ^{3588 2198} ³⁵⁸⁸ ³⁹³⁰⁻¹⁴⁷³ ³⁹⁵⁶ ⁴¹⁴⁶
 επί πλούτου αδηλόγητι ἀλλ' ἐν τῷ θεῷ τῷ ζῶντι τῷ παρέχοντι ἡμῖν πάντα πλουσίως
 în bogățiile nesigure, ci în Dumnezeu Cel viu, Care ne dă toate din belșug
¹⁵¹⁹ ⁶¹⁹ ¹⁴ ⁴¹⁴⁷ ^{1722 2041} ²⁵⁷⁰ ²¹³⁰ ^{1510.1}
 εἰς ἀπόλαυσιν† **6:18** ἀγαθοεργεῖν πλουτεῖν ἐν ἔργοις καλοῖς ευμεταδότους εἶναι
 spre deliciu; să facă binele, să se îmbogățească în fapte bune, să fie darnici, să fie
²⁸⁴³ ⁵⁹⁷ ¹⁴³⁸ ²³¹⁰ ²⁵⁷⁰ ¹⁵¹⁹ ^{3588 3195} ²⁴⁴³
 κοινωνικούς **6:19** ἀποθησαυρίζοντας εαυτοῖς θεμέλιον καλόν εἰς τὸ μέλλον ἵνα
 generoși, strângând pentru ei înșiși o temelie bună pentru viitor, ca
¹⁹⁴⁹ ^{3588 166} ²²²² ^{5599 5095} ^{3588 3872} ⁵⁴⁴² ¹⁶²⁴
 ἐπιλάβονται τῆς αἰωνίου ζωῆς **6:20** ὦ Τιμόθεε τὴν παρακαταθήκην φύλαξον ἐκτρεπόμενος
 să apuce veșnica viață. O! Timotei, ce ți s-a încredințat păzește, departându-te
^{3588 952} ²⁷⁵⁷ ²⁵³² ⁴⁷⁷ ^{3588 5581} ¹¹⁰⁸ ³⁷³⁹ ⁵¹⁰⁰
 τὰς βεβήλους κενοφωνίας καὶ ἀντιθέσεις τῆς ψευδωνύμου γνώσεως **6:21** ἣν τινες
 de lumeștile vorbării, și de împotririile fals-numitei cunoștințe; pe care unii
¹⁸⁶¹ ⁴⁰¹² ^{3588 4102} ⁷⁹⁵ ^{3588 5485} ^{3326 1473 281}
 ἐπαγγελλόμενοι περὶ τὴν πίστιν ἠστόχησαν ἡ χάρις μετὰ σου ἀμήν **100.00%**
 mărturisind-o, de la credință s-au abătut. Harul să fie cu tine. Amin.